

市報  
**とよかまち**

10/10 №.480  
1996年・平成8年

■発行/十日町市役所  
〒948新潟県十日町市千歳町3丁目3番地  
TEL 0257-37-3111 FAX 52-4635  
■編集/企画人事課広報広聴係

- ▶特集 当間高原リゾート — 2~5
- ▶災害時相互応援協定 — 6
- ▶県知事選挙・衆議院議員総選挙 — 7
- ▶全日本女子レスリング — 8
- ▶公民館の文化祭 — 9
- ▶健康づくりフェア・市民福祉まつり — 10
- ▶体育協会表彰 — 11
- ▶市民のページ — 12・13
- ▶スポーツNEWS — 14・15
- ▶お知らせ・インフォメーション — 16~19

リゾートはオープン全開  
コスモスも今、まさに満開

(当間高原リゾート・花の谷)

# 当間高原リゾート

# 「ベルナティオ」オープン



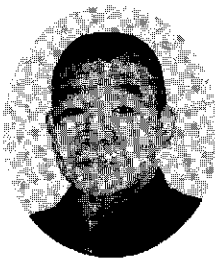
梅田社長、本田市長らによるテープカット

当間高原リゾート「ベルナティオ」が10月1日(火)、待望のオープンをしました。基本構想の承認を受けて8年、約4百億円という巨費を投じてのオープンです。

「市報とおかまち」では、9月10日号から今回まで3回シリーズでリゾートの特集を行ってきました。最終回となる今号では、オープンに先立ち9月28日(土)に行われた「ベルナティオ竣工・祝賀会」の様相や10月4日(金)～6日(日)に行われた「あてまフォーラム」主催の「パフォーミングスカニバル」の様相をお知らせします。また、リゾート母都市で経済活動を行っている団体・企業、リゾートを応援する個人の皆さんのコメントを合わせて掲載します。

## ベルナティオと

## 共生していく努力が大切



関谷吉次さん

(十日町市商店街振興組合連合会会長)

その思いを実現させるために強いリーダーシップを発揮し、市や関係機関等に計画を提案したり、働きかけていくのが連合会の務めだと考えています。

あの珠川原の台地が、見事なまでに「美しきふるさと」に造り替えられたのには正直びつくりしました。それに、さすが大企業だと思いましたね。パプルの崩壊とともに、全国各地で名乗りを上げていたリゾートが中断や計画中止を余儀なくされる中で、4百億円もの投資で完成させたわけですからね。

私は十日町市への大きな財産のプレゼントだと解釈しているんです。ですから、出資いただいた各企業に感謝しなければならぬと思うんです。そのお返しが、私どもがどのようにベルナティオとかかわり、相乗効果を生み出していか、という具体的な行動だと考えています。私ども連合会は9商店街振興組合の連合組織です。各店舗や組合単位では当然のことながら「ベルナティオに期待をかけ、生かそう」との思いでいます。

来春は、ほくほく線も開業しますから、リゾート・ほくほく線を念頭に置いた地に足が付いた商店街の戦略を立てる必要があります。これは連合会みんなの一致した意見です。私どもの力で出来るもの、行政等の力を借りなければ出来ないもの、と整理しながら具体化させていく努力をしなければなりません。この努力こそがお客様を、そして外来客を引き付ける魅力ある商店街の力になるんだ、と思っています。

## ベルナティオ竣工・祝賀会

9月28日(土)に行われた「リゾート竣工・祝賀会」には、梅田社長、平山県知事、高鳥・白川前衆議院議員、本田市長をはじめ、県議、近隣町村長ら約250人が出席しました。竣工式では、神事に引き続きテープカット、ホテル内の見学、ゴルフ場での始球式が行われました。その後、会場をホテル内の「山つつじ」に移し、盛大な祝賀会が開かれました。



祝賀会での鏡割り(山つつじの間)



梅田社長、本田市長らによる記者会見



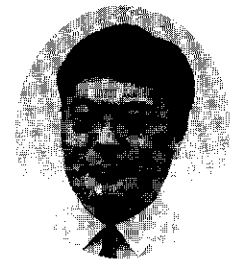
ゴルフ場での始球式

### 歴史的大事業 地域活性化の核

竣工祝賀会の席上、梅田社長は、「リゾートが第3セクターとして生まれたのが平成元年です。以来7年半の歳月を経て根幹施設が完成し、10月1日のオープンにこぎつけることができました。7年半という年月は長いと思われるかもしれませんが、専門家の言葉によればこのような大事業を進めるには例外的に短い期間だそうです。そのことが可能になったのも、多くの地権者の皆さんや地域の皆さんの暖かい協力や、国・県、市町村からの適切な指導、株主、諸団体からの後援をいただいたお陰です。開業後は「ベルナティオ」の名に相応しい、お客様に美しいふるさとという思いを抱いていただき、何度でも帰ってきたいと思つていただけるよう従業員一同懸命に努力します」とあいさつしました。

また、本田市長は「施設が完成したので、今後はこの施設を十日町市はもちろん広域圏の活性化につながるよう活用していかねばなりません。来春にはほくほく線が開通、将来的には高規格道路の建設も決まっています。またソフト面では、花と緑のネットワークづくりで市内全域に「リゾートのコンセプトを広めたい」とあいさつしました。

### 旅の思い出は食べることで見ること ぜひ十日町そばを味わって



小林 均さん  
(十日町生そば組会長)

十日町生そば組合(はつてん会)は、当間高原リゾート「ベルナティオ」の開業を心から喜んでいます。

はつてん会は10年ほど前、海藻をつなぎとした十日町の8店舗のそば屋が、十日町の地域振興と発展を願い、十日町市料飲店組合の下部組織として発足しています。現在は9店舗で構成されています。10年間でほとんどのお店が改装・改築し、それぞれ発展し続けています。全国的にもこれだけのそば屋が集まっている町は珍しく、最近ではそばの代表的な町として全国的に知られています。そして、全国から大勢のそばファンが連日、各店舗にいらしています。ベルナティオの開業で、今まで以上に多くの方が十日町を訪れることと大きな期待を抱いています。

リゾート施設のすばらしさは申し分のないことですが、お客

様から喜んでもらうためには、地域の特色ある食べ物が重要だと思えます。旅の思い出は、何と言つても食べることで見ることです。その点、十日町のこのそば屋も海藻をつなぎとした独特のそばで、信州そばに引けをとりません。リゾートに訪れたお客様はよい旅の思い出になり、再度訪れてくれるのではないかと思います。また、そばのお供においしい地酒もあります。

今、はつてん会では、リゾートに宿泊するお客様を対象として、各客室にそば店マップを置かせていただいています。多少の割引を付けて来店をお待ちしているんですよ。リゾート、星と森の詩美術館、そば店、見るごとと食べるごとの相乗効果で、きっと十日町に来られる方々が増えることと期待しています。

来春には「ほくほく線」も開業し、首都圏や関西・北陸圏から十日町へのアクセスも飛躍的に向上します。最近では、全国的に越後そばと言われるようになりまし。将来的には十日町そばが信州そばをしのぎ、越後そばの代表として認められるよう努力したいと思つています。

# 「ベルナティオ」 オープンニングイベント



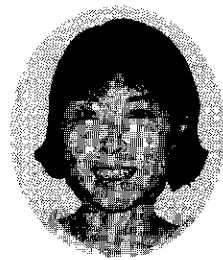
創作演劇「理想と物語」

「パフォーマンスカーニバル」は、オープンニングイベントとして「当間フォーラム」が企画したものだ。梅田代表が「フォーラム」とは人々が行き交うところ、心と心が行き交うところ。当間という場所を通じて心と心を行き交わせてほしい。今日から3日間大いに楽しんでください」とあいさつして開幕しました。

3日間上演された創作演劇「理想と物語」は、「米作りに精を出す夫婦のところにリゾートの話が持ち上がります。これまでの暮らしが変わることに不安を抱きながらも実現を目指す」と一致。しかし、その話がまったく違つてから音は混乱……。涙と笑いのドタバタ劇「たくさんの「おひねり」が飛び交っていました。

また、カラオケ大会、一発芸・隠し芸大会、そつくりパフォーマンスショー、イリュージョンマジックショーなど多彩なイベントが繰り広げられ、連日超満員のフォーラムセンター周辺でした。このオープンニングイベントは、土・日曜日を中心に11月3日まで行われます。

リゾートは何かを与えてくれるもの？  
いいえ、自分たちで関わっていくものです



高野 子 さん  
(馬場1・主婦)

新聖会の会員です。最初は、リゾートって本当にできるのかなど、第三者みたいに冷めて考えていました。でも、主人が会に入り、活動を手伝わされていくうちに、大層なことはできないけど、地元の自分たちが積極的にリゾートに関わらなくっちゃと、思うようになりました。コスモスまつりなどのイベントが、計画されていますよね。見るだけでなく、自分たちで参加したほうがおもしろいですよ。

リゾートに期待するのは、一言で言うところ「地域経済の活性化」。現在、地域経済の大きな部分を占める産業が占めています。その産業がなくなった方が、地域経済が豊かになると思います。それは私たちの生活をも豊かにすることにつながるんじゃないでしょうか。その一つがリゾートです。

自分たちの子供や孫が、一生懸命勉強して高等教育機関で教育を受けたとしますよね。でも今までのままだと、子供や孫たちの気に入る職が無くて、この土地に住み続けてはくれないと思います。だから、地域経済の中心産業の一つとして、何年か先、それが20年先だろうが、30年先だろうが期待しています。

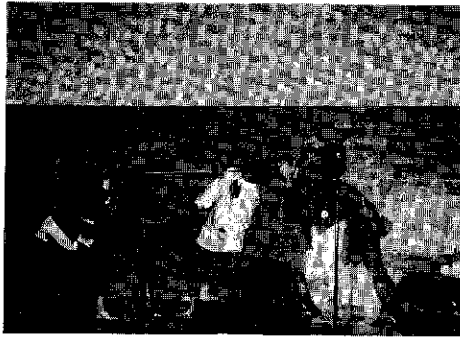
リゾートから何かを与えてもらおうと期待するばかりではなく、私たちも変わらなくやと感じます。一部には、リゾートに品質の良い物を安定して供給できるようになりたいとの動きがあるみたいです。でも、大多数は、積極的にリゾートに食い込んでいこうとする姿勢というか、リゾートを活用していかうとする意欲が、ちょっと足りないと思うこともあります。

話は変わりますが、ファミリー向けのプールは中里村の施設の方が良いと思いますが、ホッ、と息抜きできる感覚は当間フォーラムセンターのプールの方が良いと思います。家族券を買って、大いに利用したいと思っています。

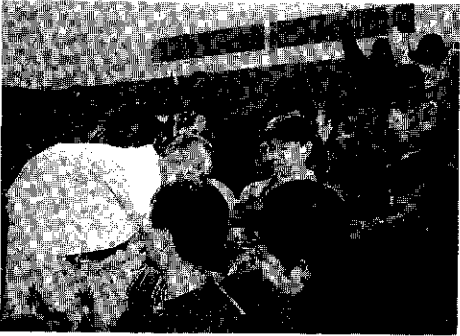
自分たちの子供や孫が、一生懸命勉強して高等教育機関で教育を受けたとしますよね。でも今までのままだと、子供や孫たちの気に入る職が無くて、この土地に住み続けてはくれないと思います。だから、地域経済の中心産業の一つとして、何年か先、それが20年先だろうが、30年先だろうが期待しています。

リゾートから何かを与えてもらおうと期待するばかりではなく、私たちも変わらなくやと感じます。一部には、リゾートに品質の良い物を安定して供給できるようになりたいとの動きがあるみたいです。でも、大多数は、積極的にリゾートに食い込んでいこうとする姿勢というか、リゾートを活用していかうとする意欲が、ちょっと足りないと思うこともあります。





一発芸・隠し芸大会



そっくりパフォーマンスショーに盛り上がる会場



熱演を見せてくれたそっくりさん3人

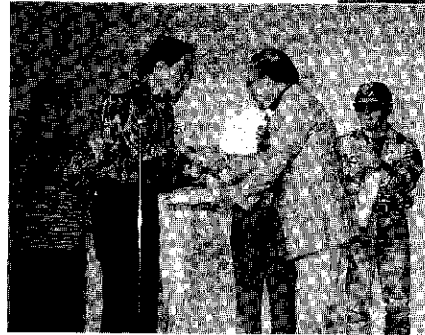
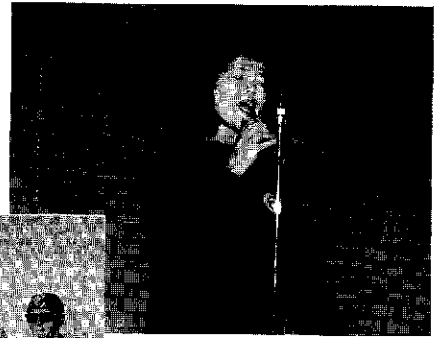


ジョージ本田のイリュージョンマジックショー



花の中で食事を楽しむ人たち

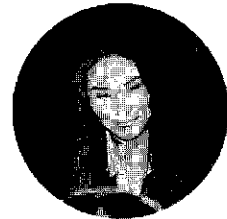
10人の出場者が熱唱の  
カラオケ大会  
おひねりが  
飛び交いました →



見事優勝

エントリーNo.8

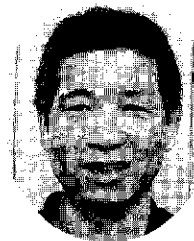
← 川田喜春さん(馬場)



浅野温子そっくりのATSUKO

## 地域経済の育成・発展に貢献

### 全国に誇れるリゾートに



高橋四美男 さん  
(高長職造場術社長)

春先、商工会議所で梅田社長の講演を聞く機会がありました。数多くの講演を聞いた中でも、私にとって最もすばらしい内容で、心に残るお話でした。梅田社長は講演の中で、「三つの感謝」のことを話されました。

① 山内与喜男氏との出会いと感謝

② 地域の皆さんへの感謝

③ 地主の皆さんへの感謝です。

梅田社長は、我々以上に地域に溶け込み、地域への熱い気持ちを保持していたのでしよう。その気持ちがひしひしと伝わるお話でした。

10月1日にオープンした当間高原リゾート「ベルナテイオ」。社長の感謝の心を忘れることなく、大成功するものと思えます。地域に住む一人として大変うれしく、市内外に胸を張って広く宣伝してゆきたいものです。昨年までは、私どもの小さな

会社なんてリゾート地にかかわりなどないものと思っていました。ところが、商工会議所を通じリゾートへの地域商品の売り込みの話がありました。私もセールスに行つたところ、快く受け入れていただき、地域密着型のリゾートであることが分かりました。今後とも地域経済を大切にする気持ちと、社長さんの言う「感謝の心」を失わない、すばらしいリゾートであつてほしいと思います。

今まさに当間高原リゾートでは、「コスモス」の花が真っ盛りです。春に咲く「アイリス」も、私たちが別世界に訪れた気持ちにさせてくれます。ゴルフ、温泉、そして何と言つても「ホテルベルナテイオ」の豪華さ。「ベルナテイオ」は私たちに、今まで感じ得なかつた最高の気分を味わわせてくれるものと思えます。今から、利用する日を楽しみにしています。

地域経済の育成・発展に大きく貢献してくれるリゾート。全国に誇れるリゾートになることを心から願っています。また、私たちがそうなるべく応援したいと考えています。

震災時などの大規模災害に備えて

# 「災害時相互応援協定」を締結

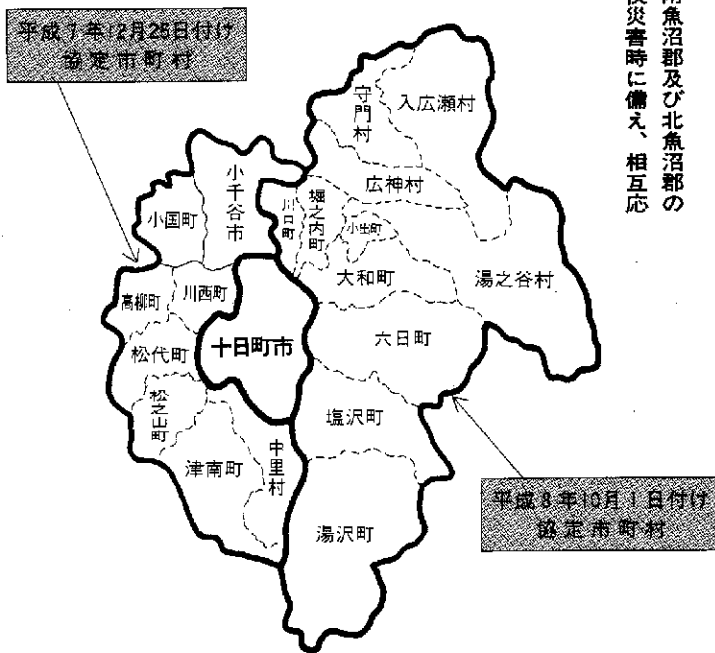
小千谷市や中魚などに続き、南魚・北魚の全町村と

市では、10月1日(火)、南魚沼郡及び北魚沼郡の全町村と震災などの大規模災害時に備え、相互応援協定を締結しました。

昨年の阪神淡路大震災等の教訓から、大規模災害時における広域応援体制の重要性が認識されています。大規模災害時に、被災市町村だけでは十分な救援や復旧活動が行えないことがあるかもしれません。その場合に、被災市町村の要請により相互に協力して、応急対策や復旧活動を円滑に行うため、今回締結したものです。

協定の内容は、人的な応援と資機材等の提供などが主な柱です。具体的には食糧や飲料水、生活必需品などの物資の提供や一時収容施設の提供、職員の派遣、被災児童・生徒の受け入れなどです。

当市は昨年末、小千谷市や中魚沼郡内の町村及びその周辺の町と協定を締結して、災害発生に備えてきました。今回の締結により、災害発生時の応急対策や復旧活動などで、さらに心強い協力体制をとることができそうです。



## アマチュア無線クラブと

### 災害時応援協定を締結

市では、「防災の日」の9月1日付けで、十日町アマチュア無線クラブ(真霜由紀夫会長・会員31人)と災害時応援協定を締結しました。

主な内容は、災害時に市の要請により、クラブ員が被災情報などの通信活動で、市に協力してもらうこと

うものです。この協定により、電話が不通の場合に、市や県の防災行政無線のほかにも、連絡通信体制ができたこととなります。

※市内にはほかにも、アマチュア無線の赤十字奉仕団もあります。

## 十日町地域広域市町村圏協議会 十日町地域広域事務組合の仲間入り

十日町地域広域市町村圏協議会(十日町市、川西町、津南町、中里村、松代町、松之山町)は、10月1日付けで組合化されました。広域市町村圏施策の充実をはかるために組織強化の必要性があり、組合に加入したものです。

十日町地域広域市町村圏協議会では、広域市町村圏施策の充実を図り、組織強化をするため組合加入の準備を進めていました。県から9月30日付けで許可がなされ、同協議会は組合に加入しました。

組織は十日町広域事務組合の中に、企画振興係を置き、同協議会で行っていた業務を引き継ぎます。主な業務は、一部事務組合の統合・複合化に関する事、広域行政圏計画に関する事、経済基盤強化対策に関する事、里創ブランドの推進に関する事などです。今後、広域行政需要や供給について研究し、実現に向け努力していくこととなります。事務所は、十日町地域広域事務組合(消防本部3階)に置きます。

なお、広域消防部門には、平成9年4月1日から松代町と松之山町が新たに加わります。家畜診療部門では、松代町と松之山町の統合を目指して、調査・検討をしています。

## インターネットまちづくり活用講座

インターネットを使って、まちづくりを進めている団体や自治体のホームページにアクセスしてみませんか。ホームページの作り方も学べます。

■受講料 500円

■申し込み 電話またはFAXで妻有・松之山郷「まちづくりネットワーク機構事務局(十日町地域広域事務組合内) ☎ FAX 57-2285」へ。

■とき 10月20日(日)午後1時30分～4時

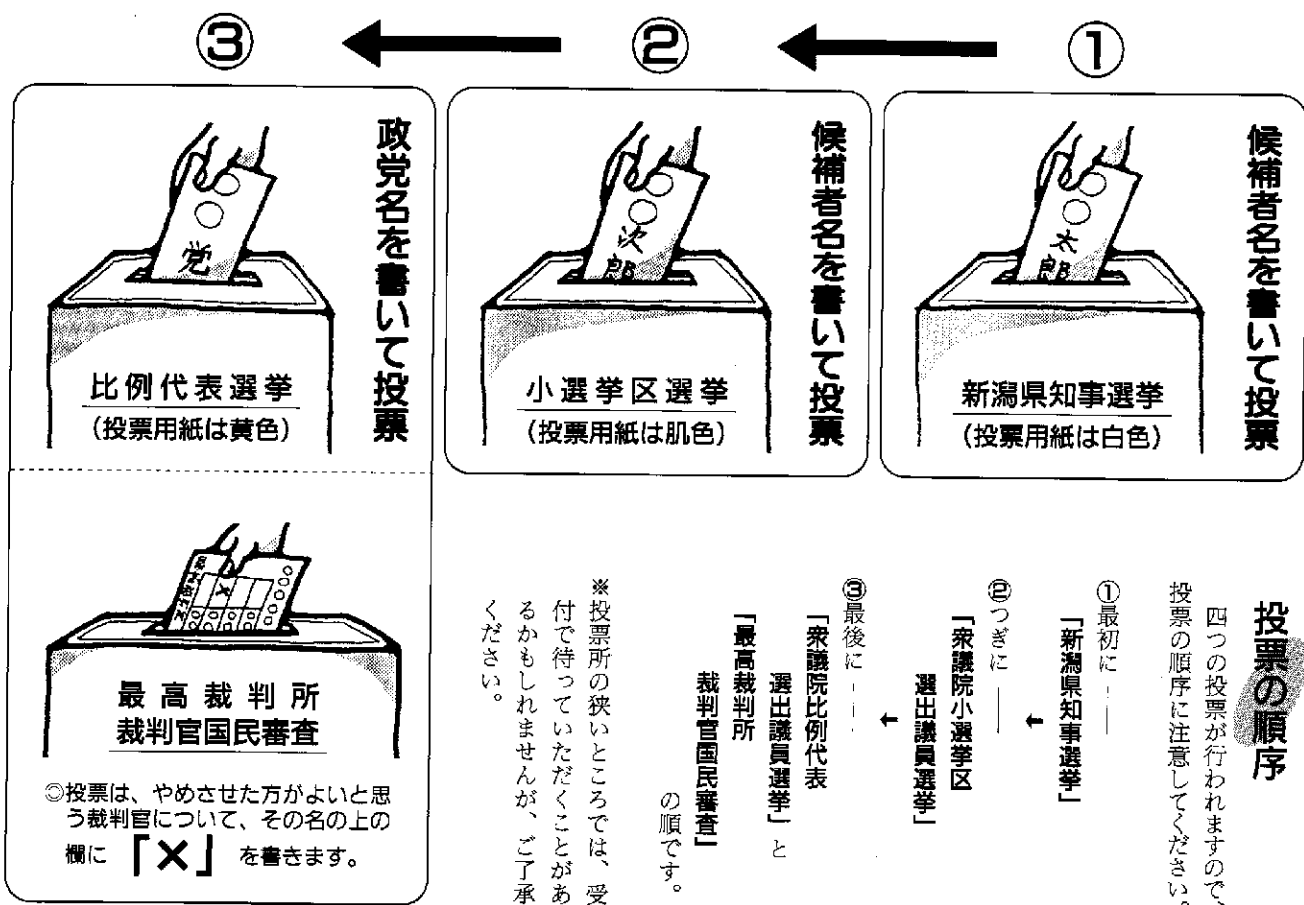
■ところ NTT十日町支店(昭和町3)

■定員 15人(先着順)



# 10月20日(日)は

## 新潟県知事選挙 衆議院議員総選挙の投票日です



### 投票できる人

① 昭和51年10月21日以前に生まれた人

② 平成8年7月7日以前に転入してきた人

③ 平成8年7月8日以降に市外へ転出した人は、衆議院総選挙の投票ができます。

※県内に転出した人で証明書を  
持参した人は、県知事選挙も  
投票できます

### 投票所が変わりました

八箇小学校 → 八箇保育園  
六箇地区公民館中村分館 → 中村集落センター

■ 問い合わせ  
市選挙管理委員会 ☎57-3111内線511・512

## 参加優秀選手の紹介

～ 各選手ともシニアの部 ～

- ◆44kg級：吉村祥子さん（代々木クラブTBCビューティセンター）27歳、世界選手権優勝（'80、'90、'93、'94、'95）世界選手権3位（'96）
- ◆47kg級：足立美穂さん（東洋大学体育会レスリング部）21歳、世界選手権優勝（'91）
- ◆50kg級：遠藤美子（東洋大学レスリング倶楽部）26歳、（世界選手権優勝（'95）
- ◆53kg級：栄涼子さん（リブレ中京女子大学）26歳、世界選手権優勝（'92）
- ◆57kg級：三田寺由香さん（代々木クラブスポーツ東急）25歳、世界選手権4位（'96）全日本選手権優勝（'96）
- ◆61kg級：宮崎未樹子さん（住友海上火災）29歳、世界選手権優勝（'96）
- ◆65kg級：浦野弥生さん（株京樟）27歳、世界選手権優勝（'90、'91、'93、'94、'95、'96）
- ◆70kg級：住谷礼子さん（土浦日本大学高等学校）18歳、第9回日本オープン優勝（'95）全日本選手権優勝（'96）
- ◆75kg級：浜口京子（浜口ジム）18歳、アジア選手権優勝（'95）



国内の有力選手多数を迎え

# 第10回全日本女子レスリング オープントーナメント大会

十日町市では、当間高原リゾートがオープン、来春にはほくほく線が開通します。そこで、交流を通じた地域の活性化の一大イベントとして、記念すべき第10回全日本女子レスリングオープントーナメント大会を招致しました。これは、塩ノ又にある「桜花レスリング道場」に全日本チームが毎年合宿し、雪まつりにも訪れてもらうなど数年来十日町市とのつながりが続いてきたことにより実現したものです。

当日は、世界選手権優勝の日本チームメンバーのほとんどが出場します。また、全国の女子選手約320人が出場し、トーナメント戦による白熱した試合が行われます。この機会に、ぜひ世界トップレベルの高度な技や、チビッコたちの熱戦をご覧ください。

### 競技部門

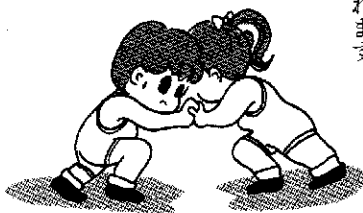
①キッズの部…幼児～小学校6年生まで（階級…幼年、小学1・2年、同3・4年、同5・6年）

②ジュニアの部…中学校1年～3年生まで（階級…36～40kg、44kg、48kg、52kg、56kg、60kg、65kg、70kg）

③シニアの部…高校1年生以上（階級…40～44kg、47kg、50kg、53kg、57kg、61kg、65kg、70kg、75kg）

各部門の階級ごとにトーナメント戦で試合が行われます。また、3人参加の階級はリーグ戦が行われます。

- 日時 10月27日(日)
  - 開会式…午前9時
  - 競技開始…午前9時30分
  - 場所 総合体育館
  - 入場料 無料
  - 問い合わせ 総合体育館
- ( ☎ 52 4 3 7 7 )





# 家族そろって 公民館の文化祭へ

今年も文化の秋到来。市内の各地区公民館では、地域あげでの文化祭が企画されています。講座などで磨いた、日ごろの腕を発表する各種展示、食品・不用品バザーなどと合わせ、地域独自のユニークな企画が目白押しです。自分の地区はもちろん、この機会に他地区の文化祭にも家族そろって出かけてみませんか。新しい発見があるかもしれません。

**第11回公民館まつり**  
●問い合わせ 十日町市公民館  
(0571-5011)

■日時 11月2日(土)

午前10時～午後9時、

3日(月)午前9時～午後3時

■場所 十日町市公民館

■内容 各種展示、バザー(軽食、

物品販売)、餅つき、金魚すくい、

映画会(十日町シネマトーク)、成

人講座(コース)とアイアンモ

ンキーズのミニコンサートほか

**下条地区文化祭**  
●問い合わせ 下条地区公民館  
(0551-2604)

■日時 10月27日(日)

午前9時～午後4時

■場所 下条地区公民館

■内容 各種展示、不用品バザー、

ビデオコーナー(下条の記録、十

日町市の記録:小林富男さん)、子

供劇場(影絵、ゲーム)ほか

【東下組分館】

■日時 10月20日(日)

午前9時～午後3時

■場所 東下組小学校

■内容 各種展示、不用品バザー、

学芸・芸能発表会

【上新田分館】

■日時 11月3日(日)

午前9時～午後3時

■場所 上新山公民館

■内容 各種展示、バザー(タコヤ

キ)、野菜の即売ほか

【下組分館】

■日時 11月10日(日)

午前9時～午後3時

■場所 水口集落センター

■内容 各種展示、不用品バザー

**中条地区文化祭**  
●問い合わせ 中条地区公民館  
(0521-2748)

【大井田分館】

■日時 11月3日(日)

午前9時～午後3時

■場所 大井田

■内容 各種展示、芸能祭、バザー、

抹茶のサービスほか

【新座分館】

■日時 10月27日(日)

午前10時～午後3時

■場所 新座コミュニティセンター

■内容 各種展示、インターネット

体験広場、ほくほく線展示コーナ

ー、フリーマーケット

**飛渡地区文化祭**  
●問い合わせ 飛渡地区公民館  
(0571-5000)

【飛渡分館】

■日時 11月3日(日)

午前9時～午後2時30分

■場所 飛渡第一小学校

■内容 各種展示、飛渡史料館開設

餅つき、チャリティーバーゲン

【東部分館】

■日時 10月20日(日)

午前9時～午後4時

■場所 飛渡第二小学校

■内容 各種展示、音楽会、親子お

たのしみ会

**川治地区文化祭**  
●問い合わせ 川治地区公民館  
(0521-2225)

■日時 11月3日(日)

午前9時～午後4時

■場所 川治地区公民館

■内容 各種展示、芸能発表会、文

化講演会、バザー、不用品販売会、

金魚すくい、抹茶サービスほか

**六箇地区文化祭**  
●問い合わせ 六箇地区公民館  
(0521-5434)

■日時 10月27日(日)

午前9時～午後3時30分

■場所 六箇地区公民館(羽根川荘)

及び六箇小学校

■内容 各種展示、ふれあいコンサ

ート(オペラ歌手・当重茜さん)、

地区民芸発表会、バザー、餅つ

きほか

**吉田地区文化祭**  
●問い合わせ 吉田地区公民館  
(0521-2874)

【吉田分館】

■日時 10月20日(日)

午前9時～午後3時

■場所 吉田小学校

■内容 各種展示

10月26日(土)

午前9時～午後3時

■場所 縹島小学校

■内容 各種展示

**水沢地区文化祭**  
●問い合わせ 水沢地区公民館  
(0581-9101)

【水沢分館】

■日時 10月27日(日)

午前9時～午後3時

■場所 名ヶ山小学校

■内容 各種展示、児童・地域住民

のステージ発表

**水沢地区文化祭**  
●問い合わせ 水沢地区公民館  
(0581-9101)

【水沢地区公民館】

■日時 10月27日(日)

午前9時30分～

午後3時30分

■場所 水沢地区公民館

■内容 各種展示、バザー、水沢地

区伝統芸能発表会ほか

【馬場分館】

■日時 10月27日(日)

午前9時～11時30分

■場所 馬場小学校

■内容 各種展示、学童発表会

【野中分館】

■日時 10月20日(日)

午前9時～正午

■場所 野中小学校

■内容 各種展示

願いは“日本一の健康都市”です

# '96健康づくりフェア・市民福祉まつり

「健康と豊かな福祉はみんなの力で」をテーマに、9月21日(土)・22日(日)の2日間、クロス10と市民会館を会場に開催された「'96健康づくりフェア・市民福祉まつり」に7,800人の皆さんが訪れ、それぞれ自分自身の健康をチェックしました。

21日正午のクロス10でのテープカットで始まり、内科・歯科・栄養などの各種相談コーナー、薬草パネルや福祉施設・作業所紹介、高齢者・身障者作品などの展示コーナー、やまな会・調理師会・手をつなぐ親の会などの手づくり作品等の販売コーナー、子供に大人気のお祭り広場などが設けられ、多くの市民でにぎわいました。また、市民会館ホールでは21日午後6時30分から、健康づくり団体(六箇・新座・飛渡地区体育協会)、よい歯の高齢者、ほのぼの福祉写真展の表彰式と、江森陽弘氏(ジャーナリスト)の老人問題講演会が行われました。



## 老人問題講演会



テレビやラジオで活躍中の江森陽弘氏の「高齢者社会を明るく生きよう」と題した講演に、450人の皆さんが熱心に耳を傾けていました。

## ほのぼの福祉写真展



49点の応募作品の中から、大賞(中町学さん・為水)、ほのぼの特選(根津ムメさん・江道)、すこやか特選(中町保夫さん・為水)が選ばれました。

▼柳与七さん(74歳)



対象者は満70歳以上の皆さん。林さん、柳さんとも、すべて健康な真っ白な歯です。

## よい歯の高齢者



▲林堅三郎さん(71歳)

## 各種相談コーナー



正しい歯磨きは大切。子供の時からきちんと磨くと、よい歯の高齢者になります。

「もしもの時があったら」各家庭で最低一人は、ぜひとも身に付けたい救急術です。

## 目赤救急法実演



## 住み郷コーナー



台所用の水切り袋がたくさん売られていました。

## 介護用品展示コーナー



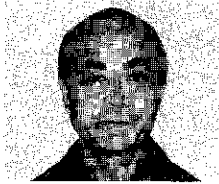
使用方法などを質問。家庭介護に大勢の皆さんが関心を持っていました。

## お祭り広場



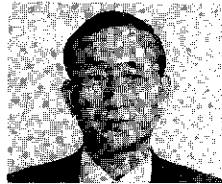
水風船釣り、わたあめ、電動カートに大勢の親子連れが集まりました。

〔体育功労者賞〕



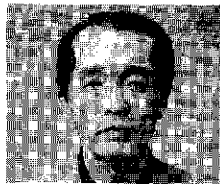
金子甚二さん  
(上川町・60歳)

東部地区体育協会  
相撲連盟  
東部地区体協及び相撲  
連盟の中心的立場で、地  
域体協の振興と相撲振興  
に貢献されました。



高橋平八さん  
(上町・61歳)

陸上競技協会  
陸上競技の中心的立場  
で、地域陸上振興に貢献  
されました。



根津聖六さん  
(稻荷町3東・54歳)

卓球協会  
卓球協会の中心的立場  
で、地域卓球振興に貢献  
されました。

〔優秀指導者賞〕

村田洋一さん (南新田町1・33歳)  
クロスカントリースキー指導でジュニアの育成に尽  
力されました。

平成8年度  
十日町市体育協会表彰

10月10日(体育の日)第25回平日町市体育  
協会体育祭がクロスアリーナで行われました。  
席上、体育功労者をはじめ個人40人、団体6団  
体の皆さんが表彰(平成  
8年10月8日)を受賞  
された。又、スポーツ健康都市  
に選ばれた。

学校開放(後期)受け付け

小・中学校の体育館を学校教育に  
支障のない範囲で開放します。

- 利用できる人 市内に在住または  
勤務する人で、10人以上で構成す  
る責任者が明確な団体。
- 申込み 11月2日(出)までに総合体  
育館(☎52-4377)へ。

ミニバスケ教室参加者募集

十日町市バスケットボール協会  
では、ミニバスケットボール教室(後  
期=10月~9年3月)を開催します。  
バスケ好きな皆さんは、友達と一緒  
に申し込んでください。

- 期間 10月7日(月)から開始。毎週  
月曜日の午後7時30分~9時
- 会場 総合体育館
- 対象 小学生4・5年生の男女
- 参加費 2千円(保険料を含む。  
練習日に会場にて受け付けます)
- 申込み 村山幸男(ミニバスケ事  
務局☎52-7840)へ。

〔最優秀競技者賞〕

氏名	年齢	所属
齋木裕志	18	高体連
田川茂	20	陸上
佐藤成展	21	スキー
徳永郁美	16	中体連
加藤充	13	

〔優秀競技者大賞〕

古畑豊和	31	相撲連盟
滝沢甲子夫	40	スキー
桑原弥生	25	

〔優秀競技者賞〕

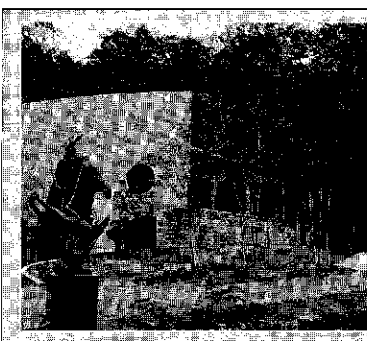
中桑シャークス	野球		
十日町市チーム	相撲		
十日町市チーム	卓球		
峰村信弥	28	陸上	
無木政典	24		
保坂大介	23		
渡辺修司	24		
小西加寿代	16		
村山美千代	33		ソフトテニス
上田瑞葉	13		中体連
徳永健	17	高体連	

〔奨励者賞〕

十日町市空手道ホップ少年団	空手道	
十日町高校駅伝チーム	高体連	
杉本朋子		18
大島恭子	16	陸上
村山佳奈子	15	
池田理恵	18	
小宮山亜紀	20	相撲
十日町女子クロスカントリーチーム		
村山智明	17	中体連
保坂記史	15	
児玉春美	15	高体連
佐藤香里	16	
金沢克彦	18	
久保田成子	15	
山本章人	18	空手道
児玉正典	17	
市川陽太	12	水泳
関谷隆太郎	10	
入田生	14	スキー
関谷綾香	15	
山口理香	18	陸上
児玉清美	13	
福崎真	11	

〔特別賞〕

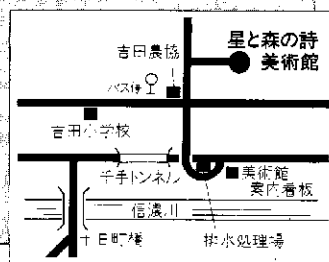
小林雅幸	22	陸上
------	----	----



ほし もり うた  
星と森の詩美術館 10/1 オープンしました

館名は、展示作品の星襄一先生(故人)の木版画「星の森」、藤巻秀正先生の彫刻「森の詩」、天田昭次先生の刀剣「七星剣」にちなんだものです。ぜひおでかけください。

- 開館時間 9:30~17:00(入館は16:30まで)
- 休館日 火曜日(祝日の場合は翌日)  
12月23日~3月31日(ただし雪まつり期間中は開館)
- 入館料 一般500円/小・中学生200円  
団体20名以上500円引き



みんなしごいて。

# サークル交流録

PART 67

育児情報を交換する  
集まりです。

●つくしんぼ●

このコーナーでは、登場していただくサークルを募集しています。  
問い合わせは企画人専課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。



写真を撮るときは「おすまし」

会員は0歳児から保育所や幼稚園に入る前の子供がいる15世帯ですが、毎回集まるのは、家事の都合などもあり10世帯くらいです。中里村や川西町からの親子も参加しています。毎週1回水曜日の午前10時から正午まで、公民館本館に集まっています。会費はお茶代やお菓子代相当の1回100円です。



お茶とお菓子で楽しい会話がはずみます

公民館で活動を開始したのは2年前の春からです。それまでは、高山コミュニティセンターの2階で、5世帯くらいが集まっていました。集まったきっかけは、近所に遊ぶ公園があっても、一緒に遊ぶ子供がいなく、話相手になる親もいなかったからです。それって、子供も寂しいし、

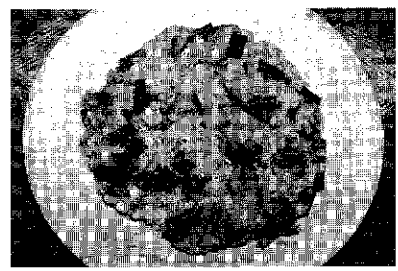
親も寂しい思いをしますよね。それで、同じような子供を持つ親子が集まるようになりました。十日町地域には雨の日や雪の積もっている季節に子供を連れて遊びに行ける場所が、大きな商店の遊びコーナーくらいしかないと思います。

親は、お茶を飲みながら世間話をしたり、どここのミルクが良いとか、オムツが使い易いとか、子供の成長はこんなだ、1番目の子供はこうだったけど2番目の子供はこうみたい、などの育児についての話をしたりしています。子供たちは、会員の家庭に核家族の人が多く、アパートの人が多いせいか、公民館の広い畳の上で、かけっこしたり、寝そべったり、おもちゃがなくても思い思いの行動をしています。子供も親も適当に過ごしているんですよ。

親子で参加すると、子供どうしが顔見知りになり、生き生きと遊んでいます。親はそんな子供の顔を見るのが張り合いみたいですね。また、ここに集まっていると、とかく孤立しがちになる母親の気持ちも和むみたいですよ。

## MENU ㉓

- 材料(4人分)  
 ご飯...300g、桜えび...10g  
 しらす干し...20g、チーズ...60g  
 小松菜...40g、万能ねぎ...60g  
 白ごま...小さじ4  
 (卵...3個、しょうゆ...大さじ1  
 みりん...小さじ1  
 サラダ油...大さじ1)



### ご飯の落とし焼き

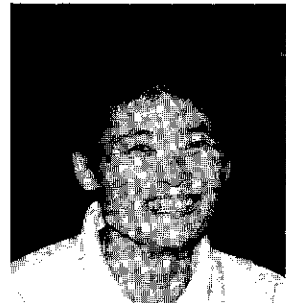
子供たちが喜んで食べる簡単にできる、ご飯を使ったホトケキ感のおやつです。ねぎの嫌いな子供たちも気にしないで食べています。野菜がたっぷり、栄養満点です。

#### 〈作り方〉

- ①桜えびは半分、チーズは小さい角、万能ねぎは1・5センチの長さに切る。
- ②しらす干しは湯通しをする。小松菜はゆでて細かく切り、水気を絞る。ごまは炒める。

- ③卵を割りよくほぐし、醤油、みりんを加える。
- ④ボールに①②③とご飯を入れ、③を加えて全体をよく混ぜ合わせる。
- ⑤フライパンにサラダ油を熱し、④を落とし入れて丸く形づくり、八分どおり火が通ったら裏返して、ぱりつと焼き上げる。

※ご飯は固めのほうがよい。小松菜の代わりに青菜、ホウレン草でもよい。



福崎 スイさん  
(田麦・☎57-5998)

●やまな会  
(十日町市食生活改善推進委員協議会)

# 本気の本音

兄から弟へ・弟から兄へ  
No.7

**兄** 僕も弟も野球をやっています。僕は外野で、弟はサードです。弟が「キャッチボールやるうよ」と言うんですが、僕はあまりやりたくないんです。わざとメチャクチャ投法するんだから。弟は僕よりはきはきしていると思います。人とすぐに仲良しになれるし、自主的に物事もやります。かわいい弟なんだけど、口（言葉）が悪いんだよね。

**弟** キャッチボールをしたんだけど、すぐにおこるんだよね。僕が研究しながら投げていけるのに。でも近所の子供たちとはよく遊んでくれるし、部活もがんばっているよ。2段ベットで寝てるんだけど、いつまでもテレビを見ているからまぶしくて眠れないんだよね。だから朝寝坊なんだよ。もう少し早く寝たらいいのに。

二人兄弟の大口大輔くん（水沢1・水沢中1年生）と裕樹くん（馬場小5年生）。二人とも野球が大好きで、引退した巨人軍の原選手のファンです。



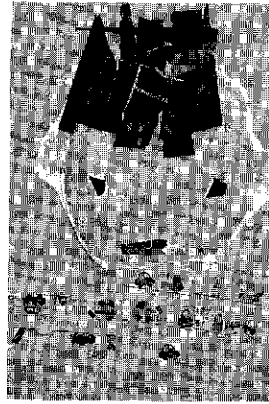
このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

## 子供画廊

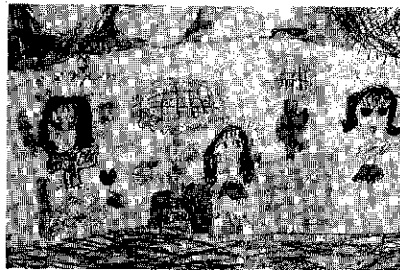
# じょうずに描けたね!!

愛宕幼稚園 139

僕の顔だよ。家で鏡をよく見てきたんだよ。目と頭の毛がむすかしかつたんだ。どう、僕「E6V2011」か。



庭山悠人くん (6歳)



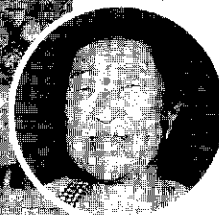
幼稚園でまいたヒマワリが、すごく大きく咲いたの。暑い夏、枯れないように先生と友達で毎日水をやったの。



奈良場美紀ちゃん (5歳)

太田島で8人兄弟の長女として生まれました。8人ともまだ健康で、「そのうち兄弟会をしようじゃないかい」と話し合っているんですよ。

主人が戦争で赤紙をもらい6月に入隊しなくてはならなかったの、20歳の5月に嫁に来ました。主人はマラリアにかかり、陸軍病院を転々となりました。今は健康で、9月末に開かれた新



子の昔  
そして今  
TOKAMACHI

桑原テルエさん (新座1) 74歳

座地区の運動会で千五百メートル走ったんですよ。20年くらい前までは燃糸（たぎし）をやっていました。織物が盛んだったところで、新座だけでも6軒の燃糸業者がいました。イタリイ式などの色々な機械が工場にいっぱい置いてあったんです。機械の登録廃止のとき、県の衆が機械の心臓部をトンカントンカンと壊すときは涙が出ました。以前、交通事故に遭い、医者から「一生草取りなんかしちやだめだ」と言われました。でも若いときから体操と縄飛びをしていたせいか、正座も1時間くらいできるまで回復しました。

息子夫婦が良くしてくれるので幸せです。金婚式（きんこんし）のとき、マイクロバス（マイクログラス）がいっぱいになり、「よくこっけに増やしたね」と主人と笑いました。

戦争当時を思い出すと、心が灰色になります。今は、本当に良い時代になりましたね。

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

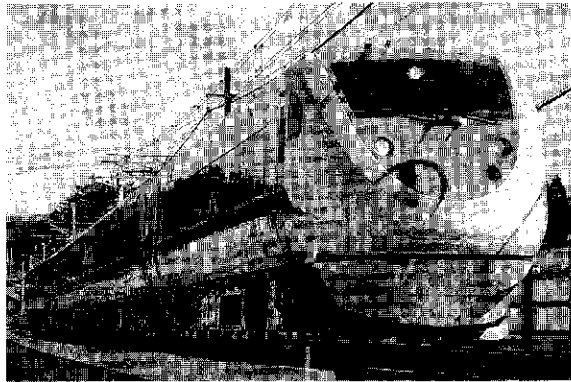


## きものの町・十日町で 着物の未来を語り合う

第14回常民大学合同研究会が9月28日(日)・29日(月)、十日町商工会議所で開かれました。常民大学は明治大学の後藤総一郎先生を講師に迎え、東京都、長野・静岡・神奈川・群馬・岩手県、そして十日町市の10か所で月1回の勉強会が行われています。民俗学の祖、故柳田国男の著書を勉強しながら、それぞれの地域づくりに役立てようとの思いを持った人たちの勉強会です。

十日町市では妻有学舎と名付けて今年で2年目になります。きものの町での研究会というこゝとで「着物のフォークローア」と題して、着物の歴史と未来について全国から集まった140人の皆さんが勉強しました。

地域を考える常民大学合同研究会



## 10月27日(日)電車一般公開 おでかけください

ほくほく線の特急電車・スノーラビット(愛称)の初の試験走行が9月28日(出)、六日町・犀潟間を6往復で行われ、晴れ渡った秋空の下を最高時速140kmで走り抜けていきました。今後も試験走行を繰り返しながら安全性や乗り心地をチェックしていき、来春の開業を迎えることとなります。

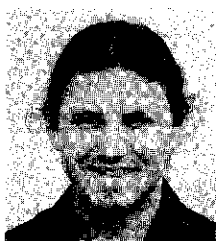
私たちの夢を乗せて走る電車の一般公開が行われます。ぜひ目の前でご覧ください。

■特急電車・普通電車の一般公開

日時 10月27日(日)午前11時〜午後2時

場所 北越急行十日町駅ホーム(飯山線をはさんでJR十日町駅の西側)

夢のスーパー特急試験走行



# ALTERNATIVES®

Earl Romero  
アール・ロメロ

Hello, my name is Earl Romero. I am the new Assistant Language Teacher at Tokamachi Sogo koko and Kawanishi High. I'm from America. My home town is San Diego, California. I am 22 years old, and I graduated from Pepperdine University this April, with a degree in business administration.

I came to Tokamachi about two months ago. This is my first time in Japan. I do not speak Japanese. So my purpose is to learn how. I can speak Spanish, a little Italian, and even less Hebrew. I have also traveled to many other places. My hobbies are surfing, mountain bike riding, and snow boarding. I'm enjoying my time here, and I look forward to meeting the citizens of Tokamachi.

こんにちは、アール・ロメロと申します。十日町総合高校と川西高校の新しいALTです。アメリカから来ました。出身は、カリフォルニア州サンディエゴです。現在22歳で、この4月にビジネス専攻でペパーダイン大学を卒業しました。

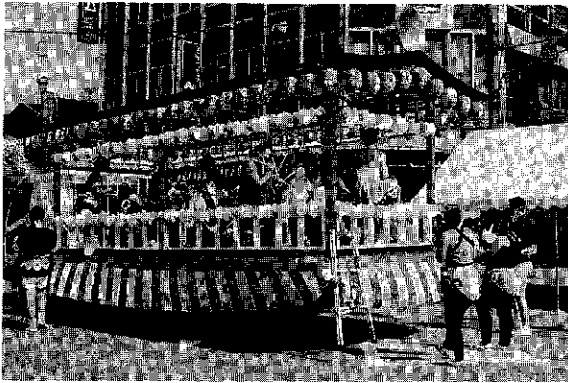
十日町市には2か月ほど前に来ました。日本語が話せないの、日本語を習うことが目標です。話せるのはスペイン語と、イタリア語を少し。そして、もっと少しですがヘブライ語です。今まで色々な国を旅行してきました。

趣味は、サーフィンとマウンテンバイク、そしてスノーボードです。ここでの生活をエンジョイしています。十日町の皆さんにお会いするのを楽しみにしています。

## 全国各地から 1万4千人の信者が来市

市の4大まつりの一つ「第20回生誕地まつり」が、10月5日(土)・6日(日)の両日開催されました。まつりは、5日の夜に大池で行われた信者による幻想的な灯籠流しとスターマインで幕を開け、6日には約7千人の信者による万灯行進が、本町通りや高田町通りなどで延々4時間にわたって繰り広げられました。

また、駅通りには全国の物産を販売する「ふるさと広場」が設けられ、大勢の市民でにぎわいました。さらに「ふるさと広場」では、初の試みとして秩父屋台囃子と十日町太鼓の競演が行われ、力強いパチさばきに観衆から盛んな拍手が送られていました。



### 第20回生誕地まつり



## 十日町市チームが 大差で2連覇を達成

第2回県都市対抗女子クロスカントリリー大会が9月29日(日)、小千谷市白山運動公園陸上競技場クロスカントリリーコースで行われました。十日町チームは、スタートから飛び出し、2区で新潟市にトップを奪われたものの、4区で再びトップに立つとその後は終始リードし、2位の新潟市に約200mの差をつけ堂々の2連覇を達成しました。【各区間の成績】1区…上田瑠架(9分45秒・区間1位) 2区…岡本幸子(11分47秒・区間2位) 3区…山本奈津恵(7分05秒・区間3位) 4区…佐藤香里(11分00秒・区間1位) 5区…小野塚陽子(7分31秒・区間1位) 6区…樋口真弓(12分40秒・区間1位)

### 第2回県都市対抗女子クロスカントリリー

日本一の健康都市づくりの目標の一つに「健康な子供が育つまちを目指す」があります。これは、小さい時から正しい生活習慣を身に付け、病気になるににくい体づくりをしてほしいと考えたものです。その出発点として、おなかの赤ちゃんの健康づくり「ハローまamasクール」の紹介をします。

ハローまamasクールには2つの目的があります。

- ①妊婦さんが健康な生活を送り、健康な子供を産む。
- ②妊婦さんが生活を見直し、育児のための基礎知識を養う。

これは、まず妊婦さんが健康に過ごし、その生活習慣を子供に引き継いでいけたらと願ったものです。その目的に合わせて内容を充実し、ゆったりと参加できるよう2日間のコースで計画しています。

日本一の健康都市をめざして

## すこやかEG-CO-HO

●問い合わせ係  
●健康係  
●保健係  
☎57-3111

## ハローまamas スクール

### ◎栄養相談

おなかの赤ちゃんの成長と、母体の健康のため、バランスよく食べるコツについて話をします。試食も交え、生活の工夫の仕方が分かります。とり過ぎず健康になるポイントを知りたい方はぜひ来てください。

### ◎歯科検診・ブラッシング指導

妊娠中は虫歯になりやすくなっています。そこで、医師による歯のチェックや歯科衛生士が一人ひとりに合ったブラッシングのアドバイスをします。

### ◎マタニティ・エクササイズ

妊娠中、腰痛を訴える人が多く、全身の疲労回復、ストレス解消のために今年度から取り入れられました。インストラクターの指導のもと、音楽に合わせて楽しく体を動かします。

7月に実施した中では、妊婦さんどうしの交流や、情報交換もでき好評でした。

■日時 11月9日(土)・23日(土) 午後1時30分～(2日間コース)

■場所 保健センター

■対象 平成8年7月1日～10月30日の間に妊娠届を出した人

■参加費 無料

■その他 対象者には個人通知をします。10月30日を過ぎても通知の届かない人は保健衛生課保健衛生係へ。

## 文化の秋を彩る 講演会と音楽演奏会

- 日 時 10月27日(日)午後2時30分～(2時開場)
- 場 所 クロス10 2階(大ホール)
- 入場料 無料(ただし、入場整理券必要・各地区公民館にあります)
- 問い合わせ 十日町市文化協会連合会  
(十日町市公民館内☎57-5011)

【講演会】講師：團伊玖磨先生  
演題：「私たちの文化」  
【演奏会】歌：天田美佐子さん(メゾ・ソプラノ)  
ピアノ：小谷彩子さん

### 演奏プログラム

こどもの歌：ぞうさん、おつかいありさん、や  
ぎさんゆうびん、一羽の小鳥、く  
いな、ほか  
はる…谷川俊太郎作詞  
旅上…萩原朔太郎作詞  
笛の音のする里へ行くよ…萩原朔太郎作詞

### 『團伊玖磨先生プロフィール』

1924年東京都生まれ。東京音楽学校(現東京芸術大学)作曲科卒業。以後、作曲ならびに自作の演奏に従事。1953年、オペラ「夕鶴」で毎日音楽賞、伊庭歌劇賞、山田耕筰作曲賞受賞。1966年、日本芸術院賞受賞。1968年、合唱組曲「アイヴェルティメント」で芸術選奨・文部大臣賞受賞。日本芸術院会員。県立十日町高等学校校歌の作曲者でもある。



## 出 かけませんか

### どんぶりおはなしのへや

■日時 10月19日(土)午後3時～4時  
■場所 十日町市公民館 入場料 無  
■無料 内容 絵本、おはなし、パネ  
ルシアターほか 問合せ 十日町市  
公民館(☎57-5011)

### 10月「子供映画会」

■日時 10月26日(土)午前10時～  
■場所 少年育成センター 入場料 無  
■無料 内容 地球SOS それゆけコロ  
リン(アニメ) タマ&フレンズ3 J  
日物語(アニメ) 問合せ 少年育

成センター(勤労青少年ホーム内)  
57-8918)

### 子育てを考える講演会

■日時 10月30日(水)午後1時50分～  
3時30分(1時40分受付開始) 場  
所 クロス10(中ホール) 講師  
二瓶武子氏(元県立保育専門学校・  
県立女子短期大学講師、思春期相  
談員) 演題 思春期の子供たちの現  
状を通して子育てを考える 入場料  
無 無料(ただし電話にて申込み)  
■申込み 十日町保健所地域保健係  
(☎57-2400)

### 国民年金相談所開設

市では、六日町社会保険事務所の  
協力を得て「国民年金相談所」を開  
設します。日ごろ国民年金について

疑問に思っていることや、やむを得  
ない事情で納められない場合の相談  
も受け付けます。■日時 10月22日  
(火)、23日(水)午前10時～午後3時 場  
所 市役所ロビー 問合せ 市民課  
年金係

### 日常を撮る

### 写郷グループ展

■日時 10月23日(水)～27日(日)午前9  
時～午後9時 場所 市民会館ギャ  
ラリー 入場料 無 問合せ 十  
日町市芸術協会(十日町市公民館内  
☎57-5011)

### 春日由三氏追悼公演会

■日時 10月27日(日)午後7時～ 場  
所 市民会館ホール 入場料 1千円  
(前売り当日共) 案内 ブレイガイド

## 十日町市社会教育委員・十日町市 公民館運営審議会委員を任命

十日町市社会教育委員(定数14人)  
及び十日町市公民館運営審議会委員  
(定数15人)の任期満了に伴い、8  
月1日付けで新たな委員(左表・敬

### 十日町市社会教育委員

氏名	住所
田村 晃	昭和町1
庭野 雅弘	田中町本通り
西野 幸雄	田川町3
山崎 巖	高田町6
保坂 三郎	新座2
高波 益勇	北新田2
柳 貢	泉町
大島 清松	丸山町
滝沢 栄輔	本町東1
山口 和子	下条中央通り
庭野 秀正	島
大熊 美子	春日町3
田口 好世	本町西1
福島 けい子	珠川

### 十日町市公民館 運営審議会委員

氏名	住所
山田 誠	中条旭町
森本 忠彦	昭和町3
庭野 春枝	四日町新田3
佐藤 敬	関根2
涌井 経和	高島1
岩田 武	本町6-1
河野 辺久美子	上新田4
霜 垣弘文	麻畑
田村 達夫	中条旭町
田村 恭子	学校町1
村山 一代	為永
村尾 洋子	本町6-2
当重 あかね	東杜木又
村山 和宏	川治下町3
春川 輝昭	西枯木又

称略)が任命されました。新たに任  
命された29人の方々からは、平成10  
年7月31日までの2年間、社会教育  
の振興・発展に「尽力いただきます」。

## 社会福祉法人「妻有福祉会」施設職員募集

■募集職種 精神科ソーシャルワ  
カー  
■募集人員 1人  
■受験資格 ①昭和36年4月2日以  
降生まれの社会福祉士または社会  
福祉主事の資格を有する人(来春  
資格取得見込者含む)②十日町市、  
津南町、川西町、中里村、松之山  
町、松代町に在住または在住予定  
で通勤可能な人③自動車運転普通  
免許を有する人  
■給与等 ①社会福祉法人「妻有福  
祉会」の給与規定により支給②勤  
務時間は午前8時30分～午後5時  
30分。休日は土・日曜日、国民の  
祝日及び年末年始。

十日町市公民館問合せ 十日町ユ  
ーモアクラブ (半間正 ☎52-225  
6)

### 第38回ジャズ共和国 国会ライブ

■日時 10月17日(木)午後7時~(6  
時30分開場) 会場所 Ⅱクロス10 (大  
ホール) Ⅲ入場料 Ⅱ3千5百円 (全  
席自由・フリードリンク) Ⅲ出演 Ⅱ  
森山威男 (ドラムス) 峰厚介 (サク  
クス) 望月英明 (ベース) 辛島文雄  
(ピアノ) Ⅲ問合せ Ⅱジャズ共和国  
(本町4 ☎52-3608)



### ドーム中里きさらら 10月の定期投影

■日時 10月20日(日)、27日(日)午前11  
時~40分開場 場所 Ⅰ中里村Uモール  
Ⅱ入場料 Ⅰ一般 Ⅱ2百円、中学生以  
下 Ⅲ百円 Ⅳ問合せ Ⅱ中里村教育委員  
会 (☎63-4478)  
※10月26日(土)午後7時30分 特別投  
影あり (女性ポーカー特集)

### ●三三情報(環境・保健)

◆生ゴミ処理容器的補助 「生ゴミ」  
は一般家庭から排出される生ごみが  
相当量を占めます。市では生ごみを  
減らすために、市内に住所を有する  
人が「生ごみ処理容器取扱店」とし  
て登録しているお店から容器を購入  
した場合、1個につき消費税を含む  
半額補助(限度額3千円)をしてい  
ます。希望者は次のお店で購入して  
ください。●登録店 Ⅱ十日町市農協  
片桐寅蔵商店、小林商店十日町支店、  
新潟キセキ販売十日町営業所、ヤン  
マー農機新潟十日町支店、柳電氣商  
会、村山土建村山石油、フランク理  
容室、大平仏壇十日町店、まるこし、  
井筒屋商店、松屋金物店、エコグリ  
ーン、アフタ・グリーンファーム、  
双葉チェーン商会、岩崎電機、西野  
電化 ●問合せ Ⅱ保健衛生課環境係

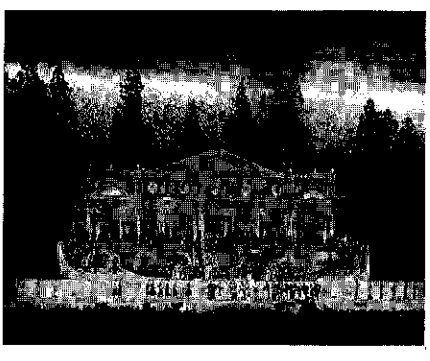
◆心の健康相談 ●日時 10月22日  
(火)午後1時30分~3時 場所 Ⅱ十日  
町保健所 ●担当 Ⅱ山下医師 (中条  
病院) ●問合せ Ⅱ十日町保健所 (☎  
57-2400) または保健衛生課保  
健衛生係

◆個別訪問産業保健相談(無料)を  
開始 十日町広域圏地域産業保健セ  
ンターでは、10月1日から個別訪問  
による産業保健相談(無料)を実施  
しています。お気軽にご利用くださ  
い。●相談・指導の主な内容 ①健  
康管理に関する相談・助言・指導 ②  
職場の巡視や職場の環境改善に関す  
る助言・指導 ③保健・医療一般に関

する相談・助言 ④その他事業所が希  
望する事項 ●申込み Ⅱ十日町広域圏  
地域産業保健センター(十日町市中  
魚沼郡医師会事務所内 ☎52-698  
0)

### ●三三情報

◆第50回雪まつりのアイデア募集  
「十日町雪まつり第50回記念事業検  
討委員会」では、平成11年2月に開  
催予定の第50回十日町雪まつりの記  
念事業を検討しています。そこで広  
く市民の皆様から実施事業について  
のアイデアや提言を募集します。書  
式・様式等は問いませんので、奮っ  
てご応募ください。●応募先 Ⅱ11月  
10日(日)までに十日町雪まつり実行委  
員会事務局・第50回記念事業検討委  
員会 (〒980十日町市西寺町織物会館  
内 ☎52-5569)



◆公営住宅入居者募集 ●募集住宅  
①谷内丑市営住宅1戸(6畳3  
室・DK、3万8千5百円) ②谷内  
丑市営住宅1戸(6畳2室・DK、

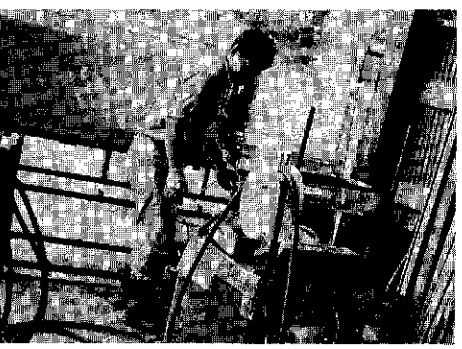
■採用 平成9年10月1日(採用者  
は、採用の日から6か月間を試用  
期間とし、6か月間を良好な成績  
で勤務したときに正式採用)  
■勤務地 精神障害者入所授産施設  
(市内塚原町に新設)

■提出書類 ①職員採用試験申込書  
②卒業証書の写しまたは卒業証明  
書 ③免許、資格を有する証明書の  
写し ④返信用封筒(住所・氏名を  
記入し80円切手をてん付)  
※職員採用試験申込書は、養護老  
人ホーム「妻有荘」及び市企画人  
事課にあります。郵送希望の人は、  
住所・氏名を記入し、80円切手を  
てん付した返信用封筒を同封して

申し込みください。  
■試験等 第1次試験 12月1日(日)  
午前10時~(9時30分受付開始)、  
会場 養護老人ホーム「妻有荘」、  
内容 一般教養及び対人適性検査  
※第2次試験(12月20日金)の詳  
細は第1次試験の合格者に別途通  
知します。  
■申込手續 受付期間 10月15日(火)  
~10月31日(木)までの午前9時~午  
後5時(土・日曜日を除く)。郵送  
による申し込みは10月31日(木)の消  
印有効 申込先 〒980-8510 町  
市幸町養護老人ホーム「妻有荘」  
内精神障害者入所授産施設建設準  
備室 (☎58-2050)

### フロンガス回収にご協力ください

十日町市川西町衛生施設組合で  
は、フロンガス(国際条約に基づく  
オゾン層を破壊する物質)の回収を  
実施しています。この回収作業は、  
(財)家電製品協会廃家電品適正処理協  
力センター新潟支部から移動型フロ  
ン回収機及び標準装備一式が供与さ  
れ実現したものです。  
今年6月から、不燃物理立地に  
搬入される冷蔵庫やエアコンのフロ  
ンガス回収を行っています。  
オゾン層は地球を守る宇宙服です。  
オゾン層の破壊を防止して人の健康  
と生態系を守るため、フロンガスを  
大気中に放出しないで埋立地に搬入  
し、ガスの回収にご協力ください。  
回収されたフロンガスは、千葉県で



3万2千円)◎黒沢泉菅住宅3戸(6畳1室・3畳1室・DK、1万2千3百円)●募集期間10月11日(金)24日(休)●条件1家族状況、収入限度額等●問合せ1建設課克雪利雪対策室建築住宅係

◆羽根川荘10月27日(日)休館します  
六箇地区文化祭のため、10月27日(日)は終日休館になります。●問合せ1羽根川荘(☎52-5434)

◆中国帰国者のための身元引受人の募集 ●資格1中国残留邦人のうち、身元未判明孤児及び近親の在日親族がない等の特別の事情により帰国できない特別事情残留邦人世帯構成員及び肉親の置かれている立場に理解を有し、特別事情残留邦人世帯が帰国した場合、日本社会に早期に定着するための指導に熱意をもってあたることのできる人●身元引受け期間1中国帰国者定着促進センターを退所した日から3年以内、定着促進センターに入所しない場合は、帰国した日から3年以内●手当1月額2万3千円(平成8年度)●問合せ1新潟県福祉保健部福祉保健課 援護恩給室(☎25-5511)

◆クロス10駐車場・冬期間の駐車受付 ●期間1平成8年12月11日(休)〜平成9年3月10日(月)(ただし、降雪等の状況で申し出により3月20日ころまでの延長ができません)なお、雪まつり期間(平成9年2月14日(金)〜16日(日))は駐車できません●料金13万1千3百円(前納、税、印紙代含む)●受付台数160台(先着順)

●受付日11月1日(月)午前8時〜●申込み1クロス10(☎57-2323)●県地価調査価格発表 平成8年7月1日現在の県地価調査結果が発表されました。市内の基準地の標準価格は、左表のとおりです。売買などのときの参考にしてください。また、参考図書等は地域開発室で閲覧できますので、ご利用ください。●問合せ1地域開発室用地対策係

区分	所在地番(行政区)	備 格
宅地	字春日 86番 (春日町1)	56,800円/㎡
	妻有町西二丁目 7番5 (妻有町西2)	48,200円/㎡
	字上原 子41番 (袋町中)	64,200円/㎡
	南新庄町二丁目 4番15 (南新庄町2)	40,200円/㎡
	大字馬場 丁1262番4外1筆(土市2)	17,000円/㎡
	字上原 子164番4 (高田町1)	104,000円/㎡
林地	字中割目 寅甲406番14 (西本町1)	61,500円/㎡
	大字伊達 甲1914番 (伊達)	350,000円/10a

◆違反建築防止通聞 県では、10月15日(火)午前10時〜午後2時までの間違反建築一斉公開パトロールを実施します。●対象区域1都市計画区域及び法第6条第1項第4号の区域内で、建築活動の活発な区域  
◆道路標識についてのご意見は最寄りの標識BOXへ 道路標識はドライバーを目的に導く案内役です。標識週間では、道路標識がきちんと

## 寄付ありがとう

9月25日届け出分まで(敬称略)

- ◆地域福祉事業へ=川泉のお客様一同(10,428円)関口妙(泉町・5,000円)
- ◆羽根川荘へ=仲好会(3,600円)中条会(5,100円)
- ◆十日町市国際交流、文化スポーツ基金へ=上越国際C.C十日町コース(株)サン・ライフ(100,000円)
- ◆交通遺児等援助基金へ=関口潔(加賀糸屋町・14,600円)上町俄連中(代表阿部一郎・30,000)匿名(12,000円)
- ◆情報館建設準備室へ=小杉栄三(四日町2)小宮山孝(宮下町西)住吉順二(埼玉県新座市)
- ◆博物館へ=岩田勉(下川原町)山口ヨシノ(四日町4)宮沢セツ(土市3)柳馨(高島2)

その役目を果たしているかどうかを点検し、改善を図ります。より分かりやすい道路標識にするため、皆さんのご意見やご要望をお聞かせください。●提出先1新潟県土木部標識BOX係(〒950新潟市新光町4-1・FAX ☎25-284-5096)



◆「新潟・国際協力ふれあい基金」イメージキャラクター募集 ●応募資格1不問(共作可) ●応募規定1①A4版白色用紙使用②彩色は3色以内③応募作品の裏側に制作意図、

住所、氏名(ふりがな)、性別、年齢、職業(学生の場合は学校名、学年)、電話番号明記のこと④応募は一人何点でも可●賞金1最優優勝賞15万円(1点)優秀賞5万円(2点)●応募先111月8日(金)(当日消印有効)までに(新潟県国際交流協会)「イメージキャラクター」募集係(〒950新潟市新光町16-4在原新潟ビル3階 ☎25-285-6020)

◆第28回新潟県芸術美術展作品募集 ●会期11月16日(土)〜24日(日)●場所1県民会館ギャラリー●搬入11月12日(火)午前10時〜午後4時、日本画・工芸・書道は県民会館ギャラリー、洋画・彫刻は新潟市美術館●募集作品1未発表の作品で3点以内(日本画、洋画、彫刻、工芸、書道)、出品作品には所定の出品票(十日町市公民館にあります)をてん付のこと●出品料11点4千円、1点増すごとに千円増●問合せ1十日町市公民館(☎57-5011)



わなみなたかし  
和波孝福&いずみこう  
フェスティバル  
オーケストラ演奏会  
■日時110月25日(金)午後6時30分〜(6時開場) ●場所1市民会館ホール●入場料1一般3千円、高校生以下2千円(当日券は500円増) ●演奏1レイガイド・イトー楽器、楽器のおおの、朝日堂、田倉、大万書店、大万書店ライオン・ド・店、野上書店、ブックス平沢(十日町店)、シルクモールの内サウンドスペース遊、妻有ショッピングセンター・妻有店、蕪木書店、丸久紙店、ハローホリデー、クロス10、十日町市農業協同組合(本所・各支所)、十日町市公民館(本館・各地区館) ●問合せ1十日町市公民館(☎57-5011)





おまちしてます  
おじゃまします  
**暖 和 室**

11月は11日(月)です

時 間 午後7時～9時  
(先着2組、1組50分)

会 場 市長室

申し込み 10月25日(金)までに企画人  
事課広報聴係へ。

\*市長が皆さんの所へ出かけて話し  
合う「おじゃまします暖和室」は  
随時受け付けています。

ゆずります  
ゆずってください

\*消費者協会(商工観光課☎52-5569)へ。

品 名	規 格	希望価格
ゆずります	3畳と8畳 ナイロン製	相談で
うすべり	大型	//
梅酒ビン	地上置型・赤	//
コンロ	ホンダ・黒 新品同様	10万円
50ccスクーター	ホンダ スノータイヤ	5万円
125ccバイク	7 個	3千円
カウンター用丸椅子	アルミ製・2個	//
ふかし釜(蒸し器)	2条刈・クボタ	相談で
コンバイン	3年使用	//
もみすり機	東芝コピックス	5万円
FAX(兼コピー)	セットで	相談で
縄刈機・わらつぶし機		
ゆずってください		
小型除雪機		相談で
手織織り機		//
海釣り用サオ	擬似餌付	//
50ccスクーター		2~3万円
ポータブルミシン		5千円
自 転 車	大人用	2千円

集人員 稲作経営科 40人程度、園芸経営科 30人程度、畜産経営科 10人程度、応急資格 高等学校卒業(平成9年3月卒業見込者含む)またはこれと同等以上の学力があり、おおむね25歳以下の人 試験日 推薦入校 平成8年11月18日、一般入校 平成9年1月20日 願書の受付期間 推薦入校 10月21日 31日、一般入校 12月16日 26日 願書の送り先 新潟県農業大学校(〒953西蒲原郡巻町大字巻甲12007 ☎0256-72-3141)

◆ポリースカウト募集中 ポリースカウトの子供たちはちよつと違います。大自然の楽しさ、大切さを知っています。人を思いやる心を知っています。手を使って、頭を使って遊ぶうちに、そこからたくさんのお話を学ぶポリースカウト。元気いっぱい仲間たちが、新しい友達を待っています。●対象 小学校2年生 ●募集人員 8人(先着順) ●申込み ポリースカウト十日町一団(来迎

日時 11月4日(月) 日程 午前8時44分十日町駅発 午前11時15分長

飯山線じよんのび号  
で行く信州の旅

日時 11月16日(日) 日程 午前9時市役所出発 午後1時東京ドーム着(ホットウエーブにいがた96見学) 午後5時30分から交流会(後楽園飯店) 午後8時東京ドーム出発 午前0時市役所着 会費 1万2千円(懇親会費込み) 定員 50人(先着順) 申し込み 大好き十日町会事務局(商工観光課内 ☎52-5569)

日時 10月26日(日) 午後1時30分 場所 十日町市公民館 内容 十日町市の国際交流員(イタリア出身)のアドゥアさんの講話 参加費 2百円 問い合わせ 社会教育課(公民館内 ☎57-5011)

広く異文化を知ろう

日時 10月20日(日) 場所 浅草岳(標高1585.5m) 参加費 大人 3千5百円、子供 3千円 定員 30人(先着順) 申し込み 十日町市公民館(☎57-5011) 問合せ 十日町おだまき山の会(宮沢健二 ☎58-2965)

第25回 公開登山

日時 10月20日(日) 場所 浅草岳(標高1585.5m) 参加費 大人 3千5百円、子供 3千円 定員 30人(先着順) 申し込み 十日町市公民館(☎57-5011) 問合せ 十日町おだまき山の会(宮沢健二 ☎58-2965)



参 加 しませんか

野駅着(善光寺境内・宝物館・菊祭り見学、精進料理の昼食、お茶会ほか) 午後4時15分長野野駅発 6時52分十日町駅着 会費 大人 6千円、子供 5千円 (交通費、昼食、お茶会、入館料含む) 定員 100人(先着順) 申し込み 10月25日(金)までに会費を添えて JR十日町駅(☎52-2327)または十日町市観光協会(☎57-3345)

家族教室の開催

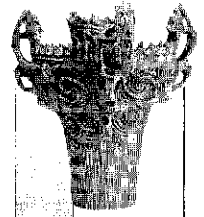
精神分裂病の患者さんを抱えているご家族の方を対象に、家族教室を開催します。日ごろの悩みや病気のことで、葉のことなどを気軽に先生とお話してみませんか。 日時 10月23日(水) 午後1時30分 3時30分 場所 保健センター2階 講師 須賀良一先生(中条病院精神科医長) 参加費 無料 申し込み 保健衛生課 保健衛生係

3種混合・2種混合  
追加予防接種

1期追加に該当する幼児 7歳未満で1期初回が完了した幼児(1期初回2~3回接種) ※ただし、平成8年春に1期初回を完了した場合は平成9年4月に接種 ※百日せきにかかった幼児は、2種混合になります。受付時に必ず申し出て下さい。 持参するもの ①忘れると接種が受けられません ②母子健康手帳 ③体温計 ④十日町市に住民登録をしていないときは、住民登録してある市町村で発行した予防接種実施依頼書 問い合わせ 保健衛生課 保健衛生係

〈日程表〉

対象地区	1期追加 接種月日	受付時間 (いずれも午後)	接種会場
十日町	11月5日(火)	1:45~2:30	保健センター
川治	11月6日(水)		
下条	11月7日(木)	1:45~2:00	下条地区公民館
水沢			水沢地区公民館
中条・吉田	11月8日(金)	1:45~2:30	保健センター



# ふる里の歴史散歩

十日町の童唄

市史編さん室

115



ままごと遊び (昭和32年)

だいぶ前の話になりますが、NHK連続金曜時代劇で「はやぶさ新八郎御用帳」という番組がありました。突然、その担当ディレクターから「劇中で使いたいので、雪国の童唄のいくつかを教示願いたい」という依頼がありました。そこで三曲ほど選びテープにダビングして送ったところ、川西町で採録した唄を使わせてほしいと言ってきました。

雪やこんこ あなれやこんこ  
お寺の柿の木に  
すつとんとんと

とまれ とまれ (千手)

当日(平六・一・二二)、放送を見て感動しました。N響で編曲されてはいましたが、実に素朴で美しいメロディーになっていました。後日「作品全体への広がりを持って支えている素晴らしい童唄でした」と担当者から礼状が届きました。

この「雪やこんこ」は、元禄十三年(一七〇〇)刊行の『一休断』という本にも出てくる唄です。古くから広く歌われてきたもので、市内江道でも聞くことができました。

上みれば虫っこ  
中みれば綿っこ  
下みれば雪っこ (赤倉)

これなどもなかなかいい童唄です。空から落ちてくる大つぶの雪を虫・綿・雪っことらえて歌う子供たちの、清澄な瞳と豊かな表現力に心底感心させられます。

十日町地方は民話の宝庫だと言われてきましたが、童唄についてもまた同じことが言えます。しかし、これらの伝承の糸はいま切れ切れになろうとしているのです。

## とおかまちの自然

115

ハイヌツゲとアカミノヌツゲ



ハイヌツゲ



アカミノヌツゲ

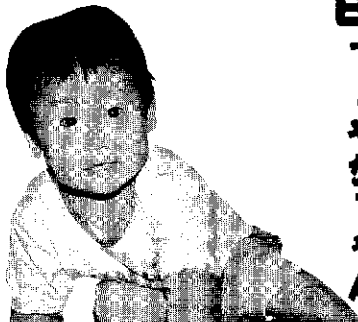
すっかり秋めいて、朝晩は肌寒くなってきました。あちらこちらの田んぼでは稲刈りが進み、いよいよ「実りの秋」本番です。小松原などの1,000mを超える山々では、いよいよ紅葉が始まってきました。

その紅葉の中に、ひとときわ光沢のある緑の葉に、陽に輝く赤や黒の熟した実をつけたハイヌツゲとアカミノヌツゲが見られます。ともに山地に見られる常緑の低木で、木全体の様子は似ていて、6~7月ごろ、白い花びらをもった小さな花を咲かせます。その花には雌花と雄花があり、それぞれ別の株につきまます。

ハイヌツゲは幅の広いだ円形の葉で、黒く熟した6mmほどの実を付けているのに対して、アカミノヌツゲは幅の狭いだ円形の葉で赤く熟した7mmほどの実を付けているので、区別できます。

## Baby

すこやかちゃん



岩田 哲郎 ちゃん 平成7年5月2日生まれ 出中町本通り

オモチャを持って、掃除機のまねをするのが好きなんだよ。もちろんな本物の掃除機の先を持って部屋の中をぶけるんだよ。「きれい好きになるかな」なんて父さん出さんは話しているみたい。

オモチャはフルマみたいな男の子っぽいオモチャが少ないんだ。でも、今のオモチャで満足なんだ。

## 十日町市民の動き

(9月末日現在)

■ 人口	45,222人 (前月比 - 7)
□ 男子	22,219人 ( " - 8)
□ 女子	23,003人 ( " - 1)
■ 世帯数	12,842 (前月比 +14)

## ホットひと息 編集・集・室

長距離ランナーのような強靱な心肺力と内臓機能。短距離ランナーのような瞬発力。体には自信のあつた私なのですが、9月17日に体調を崩し(急性胃潰瘍)10日間の入院をしてしまいました。その原因としては、人様が色々と詮索してくれているようですので、詳細には触れませんが、ただ、上司・同僚の皆さんに多大なご迷惑をかけてしまいました。いい年にして、自分の健康管理もできないようではと反省しています。

さて、市報では初めての3回シリーズによるリゾートの特集、いかがだったでしょうか。すばらしい施設ができ、予想される入り込み客は年間20万人とか。この宝にますます磨きをかけるのも、逆に曇らせてしまうのも、ここに住む私たちがなんだなど、特集記事を書きながら感じました。